

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 337

33. årgang

4. december 1990

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 af 26. november 1990 om indførsel af ris med oprindelse i Bangladesh 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3492/90 af 27. november 1990 om fastlæggelse af de elementer, der skal tages i betragtning i årsregnskaberne for de interventionsforanstaltninger i form af offentlig oplagring, som finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen 3
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3493/90 af 27. november 1990 om almindelige regler for ydelse af præmien til fåre- og gedekødsproducenter 7
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3494/90 af 27. november 1990 om åbning og forvaltning af et fællesskabskontingent for kemisk ren fructose med oprindelse i tredjelande, der ikke har en præferenceaftale med Fællesskabet (1991) 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3495/90 af 3. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3496/90 af 3. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3497/90 af 3. december 1990 om levering af raffineret rapsolie som fødevarehjælp 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3498/90 af 3. december 1990 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1 20

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

90/626/Euratom :

- * Kommissionens udtalelse af 23. november 1990 om plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra brændselsfremstillingsanlægget DEMOX-P1 i Dessel (Belgien) 23

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens beslutning 90/525/EØF af 11. oktober 1990 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF (EFT nr. L 292 af 24. 10. 1990) 24

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3491/90
af 26. november 1990
om indførsel af ris med oprindelse i Bangladesh

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har i forbindelse med midtvejsforhandlin-
gerne under Uruguay-Runden forpligtet sig til at tilbyde
en præferenceordning for indførsel af ris med oprindelse i
de mindst industrialiserede udviklingslande, bortset fra
AVS-staterne, som har udtrykt interesse herfor og er
anført i bilag V til Rådets forordning (EØF) nr. 4258/88 af
19. december 1988 om anvendelse af generelle toldpræfe-
rencer i 1989 for visse landbrugsprodukter med
oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾;

den præferenceordning for indførsel, som er indeholdt i
tilbuddet til de mindst industrialiserede lande, omfatter en
nedsættelse af afgiften ved indførsel til Fællesskabet af en
mængde svarende til Fællesskabets traditionelle import-
mængde, under forudsætning af, at en eksportafgift af en
størrelse svarende til nedsættelsen opkræves af eksportlan-
det;

blandt de lande, som tilbuddet gælder, har Bangladesh
udtrykt interesse for at udvikle samhandelen med ris;

ved anvendelse af et oprindelsescertifikat kan præference-
ordningen begrænses til kun at omfatte produkter med
oprindelse i Bangladesh —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved indførsel af ris med oprindelse i Bangladesh og
inden for de i artikel 2 fastsatte mængder er den afgift,
der anvendes ved indførsel af ris henhørende under
KN-kode 1006 10 (undtagen KN-kode 1006 10 10),
1006 20 og 1006 30, lig med den afgift, der anvendes ved
indførsel af ris fra tredjelande, med fradrag:

a) for uafskallet ris henhørende under KN-kode 1006 10,
undtagen KN-kode 1006 10 10:

— af 50 %

og

— af et beløb på 3,6 ECU

b) for afskallet ris (hinderis) henhørende under KN-kode
1006 20:

— af 50 %

og

— af et beløb på 3,6 ECU

c) for delvis sleben ris og sleben ris henhørende under
KN-kode 1006 30:

— af det beløb, der er bestemt til beskyttelse af indu-
strien, og som er omhandlet i artikel 14, stk. 3, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76⁽²⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽³⁾,
omregnet, for så vidt angår delvis sleben ris, efter
den sats for omregning af sleben ris til delvis
sleben ris, der er omhandlet i artikel 19, litra a),
tredje led, i nævnte forordning

— af 50 %

og

— af et beløb på 5,4 ECU.

2. Stk. 1 anvendes kun:

— på de indførsler, for hvilke importøren beviser, at en
eksportafgift på et beløb svarende til det i nævnte
stykke omhandlede fradrag er blevet opkrævet af
eksportlandet

— for produkter, for hvilke den kompetente myndighed i
eksportlandet har udstedt et oprindelsescertifikat.

Artikel 2

1. Det i artikel 1 fastsatte fradrag i afgiften er pr. kalen-
derår begrænset til en mængde svarende til 4 000 tons
afskallet ris.

Omregningen af mængder på andre forarbejdningstrin
end afskallet ris foretages ved anvendelse af de omreg-
ningssatser, der er fastsat i artikel 1 i Kommissionens
forordning nr. 467/67/EØF⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2325/88⁽⁵⁾.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 202 af 27. 7. 1988, s. 41.

⁽¹⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1988, s. 47.

2. Kommissionen suspenderer anvendelsen af artikel 1, så snart den konstaterer, at de indførsler, der har været omfattet af bestemmelserne i nævnte artikel, i løbet af det pågældende år er nået op på den i stk. 1 anførte mængde.

Artikel 3

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1990.

På Rådets vegne

C. DONAT CATTIN

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3492/90

af 27. november 1990

om fastlæggelse af de elementer, der skal tages i betragtning i årsregnskaberne for de interventionsforanstaltninger i form af offentlig oplagring, som finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugs-politik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 1883/78 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 787/89 ⁽⁴⁾, fastsætter de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3247/81 af 9. november 1981 om finansiering gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, af bestemte interventionsforanstaltninger, især interventionsorganernes opkøb, oplagring og salg af landbrugsprodukter ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3757/89 ⁽⁶⁾, fastsættes der regler og betingelser for de årsregnskaber, der gør det muligt at fastslå, hvilke udgifter EUGFL, Garantisektionen, skal finansiere i forbindelse med interventionsforanstaltninger i form af offentlig oplagring; erfaringerne viser, at de gældende bestemmelser bør forenkles, og at gennemførelsesbestemmelserne bør fastsættes efter en forenklet procedure; forordning (EØF) nr. 3247/81 bør ophæves;

efter landbrugsbestemmelserne opkøber interventionsorganerne de produkter, der tilbydes til intervention; det bør præciseres, at medlemsstaterne er forpligtede til at træffe de fornødne foranstaltninger med henblik på at sikre, at de overtagne produkter opbevares korrekt; det er nødvendigt, at der med jævne mellemrum udarbejdes lageropgørelser for de oplagrede produkter, således at disse kan sammenholdes med lagerregnskaberne og finansregnskaberne; der bør fastsættes bestemmelser for finansiering af svind, forringelse af produktets kvalitet, transport af interventionsprodukter og inddrivning af beløb hos sælgere, købere og lagerholdere;

i artikel 37, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1325/90 ⁽⁸⁾, fastsættes det, omkostningerne ved foranstaltningerne til afsætning af produkter fra de i forordningens artikel 35 og 36 omhandlede destillationer afholdes af EUGFL, Garantisektionen; de bestemmelser, der skal gælde for denne afsætningsforanstaltning, bør præciseres;

det bør fastsættes, at der skal vedtages gennemførelsesbestemmelser, og fastlægges, hvilken procedure der skal anvendes i den forbindelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der opstilles årsregnskaber for hvert produkt, der oplagres på et offentligt interventionslager.

I regnskaberne skelnes der klart mellem følgende udgifts- og indtægtskategorier:

- a) udgifter ved fysiske operationer i forbindelse med interventionsorganernes opkøb af produktet
- b) renteudgifter i forbindelse med de midler, medlemsstaterne har stillet til rådighed for interventionsopkøb af produkter
- c) forskellen mellem på den ene side værdien af de mængder, der er overført fra det foregående regnskabsår, og værdien af de mængder, der er indgået, under hensyntagen til de i litra d) omhandlede nedskrivninger, og på den anden side værdien af de udlagrede mængder og værdien af de mængder, der er overført til det følgende regnskabsår, samt eventuelle andre udgifter og indtægter
- d) de beløb, der følger af de i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1883/78 omhandlede nedskrivninger.

Listen over de i litra a) omhandlede udgifter og en specifikation af de øvrige udgifter og indtægter i litra c) findes i bilaget.

Omkostningerne ved transport inden for eller uden for en medlemsstats område godkendes efter fremgangsmåden i

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 85 af 30. 3. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 327 af 14. 11. 1981, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 365 af 15. 12. 1989, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 19.

artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90⁽²⁾, eller, alt efter tilfældet, i den tilsvarende artikel i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter og bogføres i overensstemmelse med litra a).

2. Tidspunktet for bogføringen af de forskellige udgifter og indtægter afhænger af, hvornår de fysiske operationer i forbindelse med interventionen finder sted, medmindre der er vedtaget særlige bestemmelser efter fremgangsmåden i artikel 8.

3. Når der på en konto opstår en kreditsaldo, fradrages denne i det løbende regnskabsårs udgifter.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer alle foranstaltninger til at sikre, at produkter, som har været genstand for EF-intervention, opbevares korrekt.

2. Medlemsstaterne giver efter anmodning Kommissionen meddelelse om, hvilke supplerende administrative bestemmelser de vedtager med henblik på anvendelse og forvaltning af interventionsforanstaltningerne.

Artikel 3

Interventionsorganerne foretager i løbet af hvert regnskabsår en lageropgørelse for hvert produkt, der har været genstand for EF-intervention.

De sammenholder resultatet af denne lageropgørelse med regnskabsoplysningerne; de konstaterede kvantitative forskelle bogføres i overensstemmelse med artikel 5 ligesom de kvalitative forskelle, der er konstateret i forbindelse med kontrol.

Artikel 4

1. Der kan fastsættes en tolerance for tilladt svind i forbindelse med opbevaringen af de oplagrede mængder.

Svindet som følge af opbevaringen er lig med forskellen mellem de teoretiske lagre, der fremgår af det bogføringsmæssige lagerregnskab, og de faktiske lagre på den sidste dag i regnskabsåret, fastslået på grundlag af den i artikel 3 omhandlede lageropgørelse, eller, i løbet af regnskabsåret, lig med det lager, der ifølge regnskabet rester, efter at det faktiske lager på et lagerdepot er opbrugt.

2. Der kan fastsættes en tolerance for tilladt svind i forbindelse med forarbejdning af de overtagne mængder.

3. Svind som følge af tyveri eller andet tab, hvortil årsagen kan fastslås, indgår ikke i beregningen af de i stk. 1 og 2 omhandlede tolerancer.

4. De i stk. 1 og 2 omhandlede tolerancer fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 8, om nødvendigt efter en undersøgelse i den pågældende forvaltningskomité.

Artikel 5

1. Svind og mængder, hvis kvalitet er forringet som følge af de fysiske oplagings-, transport- eller forarbejdningvilkår eller for lang opbevaring, bogføres som udgået af interventionslageret på den dato, hvor svindet eller kvalitetsforringelsen er konstateret.

2. Værdien af de i stk. 1 omhandlede mængder bestemmes efter fremgangsmåden i artikel 8.

3. Medmindre andet er fastsat i særlige EF-bestemmelser, bogføres eventuelle indtægter fra salg af forringede produkter samt eventuelle andre beløb, der modtages i den forbindelse, ikke.

4. Medmindre andet er fastsat i særlige EF-bestemmelser, betragtes et produkt som forringet, hvis det ikke længere opfylder de kvalitetskrav, der var gældende ved opkøbet.

5. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om svind og om forringelse af produktets kvalitet, som skyldes naturbegivenheder. Kommissionen træffer de fornødne afgørelser efter fremgangsmåden i artikel 8.

Artikel 6

Beløb, der opkræves eller inddrives hos sælgere, købere og lagerholdere, og som svarer til

- de faktiske udgifter som følge af manglende overholdelse af bestemmelserne for køb og salg af produkterne
- sikkerhedsstillelser, der fortabes i henhold til forordning (EØF) nr. 352/78⁽³⁾
- de beløb, som de handlende skal betale, hvis de ikke overholder de forpligtelser, der er fastsat i EF-bestemmelserne

krediteres EUGFL i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1, litra c).

Artikel 7

Finansieringen af de i artikel 37, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede afsætningsomkostninger for alkohol falder ind under bestemmelserne i artikel 2 til 6 i nærværende forordning.

Artikel 8

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70.

Artikel 9

Forordning (EØF) nr. 3247/81 ophæves.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 50 af 22. 2. 1978, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1990.

På Rådets vegne

V. SACCOMANDI

Formand

BILAG**Udgifter og indtægter, der kan medtages i de i artikel 1, stk. 1, omhandlede regnskaber****A. Udgifter til de i litra a) omhandlede fysiske operationer i forbindelse med oplagringen****1. Omkostninger, der dækkes med faste beløb :**

- a) indlagring
- b) udlagring
- c) oplagring, inkl. omkostninger ved lageropgørelse
- d) forarbejdning og udbening
- e) emballering
- f) etikettering
- g) analyser
- h) denaturering, farvning, håndtering og arbejds løn
- i) udtagning af og genindlæggelse på lager
- j) transport efter intervention
- k) transport fra fabrik til lager
- l) omkostninger i forbindelse med gratis uddeling af produkter fra offentlig intervention

2. Omkostninger, der ikke dækkes med faste beløb, og som ikke nødvendigvis er knyttet til tidspunktet for den fysiske operation :

- transportomkostninger inden interventionen, som er betalt eller opkrævet i forbindelse med opkøbet
- omkostninger ved transport inden for eller uden for en medlemsstats område eller i forbindelse med eksport
- omkostninger, der dækkes ved licitation
- andre omkostninger som følge af foranstaltninger, som er fastsat i EF-bestemmelserne.

B. Andre udgifter eller indtægter omhandlet i litra c):

- værdien af svind og mængder, hvis kvalitet er forringet, som omhandlet i artikel 5, stk. 1, 2 og 5
 - andre beløb end de i artikel 5, stk. 3, omhandlede, der opkræves eller inddrives hos sælgere, købere eller lagerholdere.
-

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3493/90

af 27. november 1990

om almindelige regler for ydelse af præmien til fåre- og gedekødsproducenter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 8,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3013/89 ydes der en
præmie til fåre- og gedekødsproducenter til udligning af
et eventuelt indkomsttab; det er derfor nødvendigt
nærmere at fastsætte, hvem der er præmieberettigede
under den pågældende foranstaltning;

samme artikel fastsætter visse lofter med hensyn til
præmiens ydelse, og disse lofter er forskellige afhængigt
af, om præmiemodtagerens bedrift er beliggende i de
ugunstigt stillede områder som omhandlet i Rådets
direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i
bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder⁽²⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 797/85⁽³⁾; for at
sikre lige behandling af ansøgerne er det nødvendigt at
fastsætte nærmere bestemmelser om anvendelsen af
lofterne, når en del af bedriften er beliggende i et ugun-
stigt stillet område, og, analogt hermed, når præmiemo-
dtageren i forbindelse med græsningsskifte flytter sin
besætning til de pågældende områder i en tilstrækkelig
lang periode; i den forbindelse bør der fastlægges krite-
rier for, hvornår præmiemodtageren kan anses for at fore-
tage opdræt på tilsvarende betingelser som dem, der
gælder for de opdrættere, hvis hele bedrift er beliggende i
de ugunstigt stillede områder; begrebet bedrift bør derfor
defineres; desuden bør det præciseres, hvorledes oven-
nævnte lofter skal anvendes i forbindelse med producent-
sammenslutninger;

den praktiske anvendelse af de nuværende definitioner af
udtrykkene »præmieberettiget moderfår», »præmieberet-
tiget ged», og »præmieberettiget hunfår», der ikke er et
præmieberettiget moderfår, som er fastsat ved Rådets
forordning (EØF) nr. 872/84 af 31. marts 1984 om indfø-
relse af almindelige regler for ydelse af præmien til fåre-
kødsproducenter⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)

nr. 1970/87⁽⁵⁾, medfører kontrolvanskeligheder; udtryk-
kene bør omdefinieres på grundlag af erfaringerne; der
har under udarbejdelsen af de nye definitioner vist sig
vanskeligheder af administrativ art, som endnu ikke er
løst; de nuværende definitioner bør derfor fortsat gælde i
produktionsåret 1991 i afventning af en afgørelse, som
Rådet skal træffe senest den 31. maj 1991;

for at sikre en hensigtsmæssig administrativ forvaltning
bør det bestemmes, at betalingen af præmien udskydes til
det følgende produktionsår, hvis dens enhedsbeløb er
ubetydeligt; hvis de forskubsbeløb, der udbetales i løbet
af et produktionsår, overstiger det præmiebeløb, der skal
udbetales for det pågældende produktionsår, bør
forskellen trækkes fra det præmiebeløb, der skal betales
for det følgende produktionsår —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

- 1) fåre- og/eller gedekødsproducent: en selvstændig land-
bruger, en fysisk eller juridisk person, der til stadighed
bærer risikoen for og/eller forestår opdræt af mindst ti
moderfår, og for så vidt angår de i artikel 5, stk. 5, i
forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede områder ti
moderfår og/eller geder, på én og samme medlemsstats
område. Ved anvendelsen af denne forordning er land-
brugeren ejer af besætningen, undtagen i de nærmere
bestemte særligefælde, der følger af de i landbrugslovgiv-
ningen omhandlede kontraktmæssige former eller af
national sædvane, hvor landbrugeren bærer risikoen for
og/eller forestår opdrættet, men hverken helt eller
delvis er ejer af besætningen
- 2) producentsammenslutning: enhver form for sammen-
slutning eller samarbejde, der indebærer gensidige
rettigheder og forpligtelser mellem fåre- og/eller gede-
kødsproducenter. Som producentsammenslutninger
betragtes også sådanne sammenslutninger, som tager
sigte på fælles opdræt af besætningen, uden at ejen-
domsretten til denne kan fordeles individuelt mellem
medlemmerne af sammenslutningen, under forudsæt-
ning af at det er godtgjort, at disse medlemmer person-
ligt bærer risikoen for og/eller forestår opdrættet

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 23.

- 3) bedrift : en helhed af produktionsenheder, der drives af producenten eller er stillet til hans rådighed, og som ligger på samme medlemsstats område.

Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 3013/89 gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel og navnlig de i stk. 1, nr. 1, nævnte særtilfælde samt de nærmere bestemmelser om fastsættelsen af de lofter, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 3013/89 for så vidt angår producentsammenslutninger.

Artikel 2

1. De i artikel 5, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede lofter gælder individuelt for producenterne, også hvis producenten er medlem af en eller flere producentsammenslutninger. I sidstnævnte tilfælde kan en enkelt producent kun drage fordel af præmie til fuld takst én gang inden for nævnte lofter.

2. Som producent i et ugunstigt stillet område betragtes enhver fåre- og/eller gedekødsproducent, når vedkommendes bedrift er beliggende i de områder, der er fastlagt i henhold til artikel 3, stk. 3, 4 og 5, i direktiv 75/268/EØF.

Hvis mindst 50 % af en bedrifts udnyttede landbrugsareal som defineret i artikel 5, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 af 29. februar 1988 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedriftenes struktur i perioden 1988 til 1997⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 807/89⁽²⁾, befinder sig i de pågældende områder og anvendes til fåre- og/eller gedeavl, betragtes producenten dog også som fåre- og/eller gedekødsproducent i et ugunstigt stillet område.

3. Enhver landbruger, der foretager græsningsskifte, betragtes ligeledes som producent i et ugunstigt stillet område, såfremt :

- mindst 90 % af de dyr, for hvilke der ansøges om præmie, græsser i mindst 90 på hinanden følgende dage i de områder, der er fastlagt i artikel 3, stk. 3, 4 og 5, i direktiv 75/268/EØF
- bedriftens hjemsted er beliggende i veldefinerede geografiske områder, hvor det er godtgjort, at græsningsskifte er i overensstemmelse med traditionel

praksis for fåre- eller gedeavl, samt at disse dyrevandringer er nødvendiggjorte af, at der ikke er tilstrækkelig foder i den periode, hvor græsningsskiftet finder sted.

4. Kommissionen fastlægger efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 3013/89 navnlig de i stk. 3 nævnte geografiske områder.

Artikel 3

Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede præmie pr. moderfår udbetales kun, hvis den overstiger et beløb, som fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 30 i nævnte forordning. I modsat fald lægges præmiebeløbet til det præmiebeløb, der i det efterfølgende produktionsår skal betales for hvert moderfår i det eller de pågældende områder.

Artikel 4

Hvis det efter udløbet af et produktionsår viser sig, at summen af de forskud, der er udbetalt i henhold til artikel 5, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 3013/89, overstiger den præmie, der i det pågældende produktionsår skal betales for hvert moderfår, trækkes et beløb svarende til forskellen fra det præmiebeløb, der i det efterfølgende produktionsår skal betales for hvert moderfår.

Artikel 5

Forordning (EØF) nr. 872/84 ophæves med undtagelse af artikel 1, nr. 2, 3 og 4, samt bilaget, der udelukkende gælder for præmier, der skal udbetales for produktionsåret 1991.

Rådet træffer senest den 31. maj 1991 afgørelse om de definitioner af udtrykkene »præmieberettiget moderfår«, »præmieberettiget ged« og »præmieberettiget hunfår«, der ikke er et præmieberettiget moderfår, som skal anvendes på de præmier, der skal udbetales for de følgende produktionsår.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse på præmier, der ydes for produktionsåret 1991, og for de efterfølgende produktionsår.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1990.

På Rådets vegne

V. SACCOMANDI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 2. 3. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3494/90

af 27. november 1990

om åbning og forvaltning af et fællesskabskontingent for kemisk ren fructose med oprindelse i tredjelande, der ikke har en præferenceaftale med Fællesskabet (1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113, under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

I artikel 7a i Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af ordningen for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1436/90⁽²⁾, bestemmes det, at det variable element, der fra 1. juli 1990 skal opkræves ved indførsel af varer, henhørende under KN-kode 1702 50 00 og med oprindelse i tredjelande, der ikke har en præferenceaftale med Fællesskabet, er lig med den afgift, der er omhandlet i artikel 16, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1785/81⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89⁽⁴⁾, og som opkræves ved indførsel af varer henhørende under KN-kode 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 og 1702 90 30;

i forbindelse med den foreliggende situation i Uruguay-Runden er det hensigtsmæssigt at opretholde mulighederne for udførsel til markedet i Fællesskabet af kemisk ren fructose med oprindelse i tredjelande, der ikke har en præferenceaftale med Fællesskabet; dette hensyn bliver opfyldt, såfremt mulighederne, for så vidt angår adgangen til Fællesskabets marked for visse landbrugsvarer med oprindelse i de pågældende tredjelande, ikke i 1991 er mindre end gennemsnittet for 1987 og 1988; den gennemsnitlige indførsel af kemisk ren fructose med

oprindelse i de pågældende tredjelande udgjorde i 1987 og 1988 4 504 tons; det er derfor hensigtsmæssigt for året 1991 at åbne et fællesskabstoldkontingent med fritagelse for det variable element, for en mængde på 4 504 tons;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af den for dette kontingent fastsatte sats ved enhver indførsel af den pågældende vare i samtlige medlemsstater, indtil kontingentet er opbrugt; det er ikke hensigtsmæssigt at fastsætte en fordeling mellem medlemsstaterne, uden at dette dog er til hinder for, at disse trækker på kontingentet i det omfang, de har behov herfor i overensstemmelse med betingelserne og fremgangsmåden i artikel 3;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de træk, der foretages af nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1991 suspenderes det variable element gældende ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte vare med oprindelse i tredjelande, der ikke har en præferenceaftale med Fællesskabet, til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabskontingent, som er anført herfor:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde (tons)	Kontingent-toldsats (%)
09.0091	1702 50 00	Kemisk ren fructose	4 504	20

Artikel 2

Det i artikel 1 nævnte toldkontingent forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre en effektiv forvaltning heraf.

Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for den vare, der er omfattet af nærværende

forordning, og såfremt denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde svarende til dens behov.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om antagelsesdatoen for nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængigt af dato for toldmyndighedernes antagelse af angivelserne til fri omsætning i den pågældende medlemsstat i det omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

⁽¹⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængde, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængden.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Kommissionen underretter medlemsstaterne om de foretagne træk.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af den pågældende vare lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende mængde tillader det.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1990.

På Rådets vegne

V. SACCOMANDI

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3495/90

af 3. december 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1801/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 30. november 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-efficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1801/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	29,58	142,31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	29,58	142,31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	24,85	198,89 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	24,85	198,89 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	29,99	168,67
1001 90 99	29,99	168,67
1002 00 00	55,10	156,25 ⁽⁶⁾
1003 00 10	46,40	148,84
1003 00 90	46,40	148,84
1004 00 10	38,04	146,00
1004 00 90	38,04	146,00
1005 10 90	29,58	142,31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	29,58	142,31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	46,40	146,97 ⁽⁴⁾
1008 10 00	46,40	61,53
1008 20 00	46,40	132,51 ⁽⁴⁾
1008 30 00	46,40	72,41 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	46,40	72,41
1101 00 00	55,84	249,99
1102 10 00	90,99	231,72
1103 11 10	51,84	321,60
1103 11 90	59,40	269,08

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3496/90

af 3. december 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-
elkurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1802/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
30. november 1990;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	21,95	21,95	21,31
1001 90 99	0	21,95	21,95	21,31
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	30,74	30,74	29,85

B. Malt*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
1107 10 11	0	39,07	39,07	37,93	37,93
1107 10 19	0	29,19	29,19	28,34	28,34
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3497/90
af 3. december 1990
om levering af raffineret rapsolie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 6 620 tons raffineret rapsolie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes raffineret rapsolie efter bestemmelserne i for-
ordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte
betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 892/90, 895/90, 896/90, 897/90, 923/90 til 928/90, 835/90 til 838/90, 867/90.
4. **Program :** 1990.
3. **Modtager :** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145, Rome (telex 626675 I WFP).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 11 (III A 1).
8. **Samlet mængde :** 6 620 tons netto.
9. **Antal partier :** 3 (A : 847 tons ; B : 2 012 tons ; C : 3 761 tons).
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7 (I 3.3):
 - metalbeholdere på 5 l eller 5 kg ; beholderne skal være pakket i kartoner med fire beholdere i en karton
 - metalbeholdere og kartoner skal være forsynet med følgende påskrift : se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 1. 2. til 1. 3. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (5):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 18. 12. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 8. 1. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 22. 2. til 22. 3. 1991
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren :** —

Noter :

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- phytosanitært certifikat
 - oprindelsescertifikat.
 - for aktion 838/90 : certifikat, der erklærer vegetabilsk olie uden indhold af svinefelt (skal sendes sammen med shippingdokumenterne).
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene anvendes artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁶) Med hensyn til emballage og opbevaring finder de bestemmelser, der er fastsat for butteroil i punkt I3.3. i Kommissionens meddelelse i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7, anvendelse. Den hermetiske lukning i nitrogenatmosfære kræves dog ikke.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	847	400	WFP	Sudan	Action No 892/90 / Sudan 0370900 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Port Sudan
		100		Benin	Action No 895/90 / Benin 0209602 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Cotonou
		287		Benin	Action No 896/90 / Benin 0209602 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Cotonou
		60		Cameroon	Action No 897/90 / Cameroon 0077302 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Douala
B	2 012	300	WFP	Ecuador	Acción nº 923/90 / Ecuador 0264100 / Aceite Vegetal / Donación de la CEE / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
		300		Ecuador	Acción nº 924/90 / Ecuador 0309600 / Aceite Vegetal / Donación de la CEE / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
		168		Perú	Acción nº 925/90 / Perú 0249201 / Aceite Vegetal / Donación de la CEE / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Callao
		335		Perú	Acción nº 926/90 / Perú 0249201 / Aceite Vegetal / Donación de la CEE / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Matarani
		168		Perú	Acción nº 927/90 / Perú 0249201 / Aceite Vegetal / Donación de la CEE / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Salaverry

Designación de la partida	Cantidad total de la partida (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
		741		El Salvador	Acción n° 928/90 / El Salvador 0388600 / Aceite Vegetal / Donación de la CEE / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Acajutla
C	3 761	578	WFP	Tchad	Action n° 835/90 / Tchad 0349900 / huile végétale / don de la Communauté économique européenne / action du programme alimentaire mondial / Douala en transit vers Ndjamena, Tchad
		1 000		Djibouti	Action n° 836/90 / Djibouti 0415801 / huile végétale / don de la Communauté économique européenne / action du programme alimentaire mondial / Djibouti
		1 000		Ethiopia	Action No 837/90 / Ethiopia 0417601 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
		1 000		Pakistan	Action No 838/90 / Pakistan 0425600 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Karachi
		183		Somalia	Action No 867/90 / Somalia 0372900 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mogadishu

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3498/90

af 3. december 1990

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 1 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 12. november 1990;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 1, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3618/89 af 1. december 1989 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød⁽⁴⁾ fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i

overensstemmelse med artikel 25 i forordning (EØF) nr. 3013/89;

i medfør af bestemmelserne i artikel 24, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 3013/89 skal den variable slagtepræmie for attesterede får i Det Forenede Kongerige være i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra den 12. november 1990 fører bestemmelserne i artikel 24, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 og i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæssigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i område 1 som defineret i artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3013/89 er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 12. november 1990, præmien til 70,857 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede produkter, som blev udført fra område 1 i ugen fra den 12. november 1990, fastsættes de beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 12. november 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. december 1990 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	33,303	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	70,857	0
0204 21 00	70,857	0
0204 50 11		0
0204 22 10	49,600	
0204 22 30	77,943	
0204 22 50	92,114	
0204 22 90	92,114	
0204 23 00	128,960	
0204 30 00	53,143	
0204 41 00	53,143	
0204 42 10	37,200	
0204 42 30	58,457	
0204 42 50	69,086	
0204 42 90	69,086	
0204 43 00	96,720	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	92,114	
0210 90 19	128,960	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	92,114	
— udbenet	128,960	

⁽¹⁾ Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS UDTALELSE

af 23. november 1990

om plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra brændselsfremstillingsanlægget DEMOX-P1 i Dessel (Belgien)

(Kun den franske og den nederlandske udgave er autentisk)

(90/626/Euratom)

De almindelige oplysninger om planen for bortskaffelse af radioaktivt affald fra DEMOX-P1 anlæggets drift blev forelagt Kommissionen af den belgiske regering, i overensstemmelse med Euratom-Traktatens artikel 37, ved brev modtaget den 13. juli 1990.

På grundlag af disse oplysninger og høring af den i artikel 37 omtalte ekspertgruppe udfærdigede Kommissionen følgende udtalelse:

- 1) Den korteste afstand fra anlægget til en anden medlemsstat, Holland, er ca. 11 km.
- 2) Under normale omstændigheder vil udtømningerne af luftformigt affald kun give anledning til ubetydelig eksponering af befolkningerne i andre medlemsstater, set ud fra et sundhedsmæssigt synspunkt.
- 3) Radioaktivt affald i flydende og fast form vil blive behandlet i det nærtliggende Belgoprocess-anlæg; lettere forurenede affald i flydende form vil blive udledt i jordbunden på anlæggets areal. Sådanne udledninger vil ikke forårsage nogen betydelig miljøforurening ved grænsen til andre medlemsstater.

- 4) I tilfælde af uforudsete udslip af radioaktivt affald forårsaget af en ulykke, som den der beskrives i de almindelige oplysninger, vil de doser, der forekommer i andre medlemsstater, ikke være af en sådan størrelse, at der opstår sundhedsfare.

Kommissionen konkluderer, at gennemførelsen af planen for bortskaffelse af radioaktivt affald hidrørende fra driften af DEMOX-P1 anlægget — hverken under normal drift eller i tilfælde af en ulykke af det beskrevne omfang — vil kunne forårsage nogen betydelig, sundhedsskadelig forurening af vand, jord eller luft i nogen anden medlemsstat.

Denne udtalelse er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1990.

På Kommissionens vegne

Carlo RIPA DI MEANA

Medlem af Kommissionen

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens beslutning 90/525/EØF af 11. oktober 1990 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 292 af 24. oktober 1990)

Side 26 i bilaget, art »Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.«, medlemsstat »GB«, spalte »kg«, læses : »500«.
